

# VITA ZYRCOMAT® 6100 MS

Mode d'emploi



Détermination de la couleur VITA

Communication de la couleur VITA

Reproduction de la couleur VITA

Contrôle de la couleur VITA

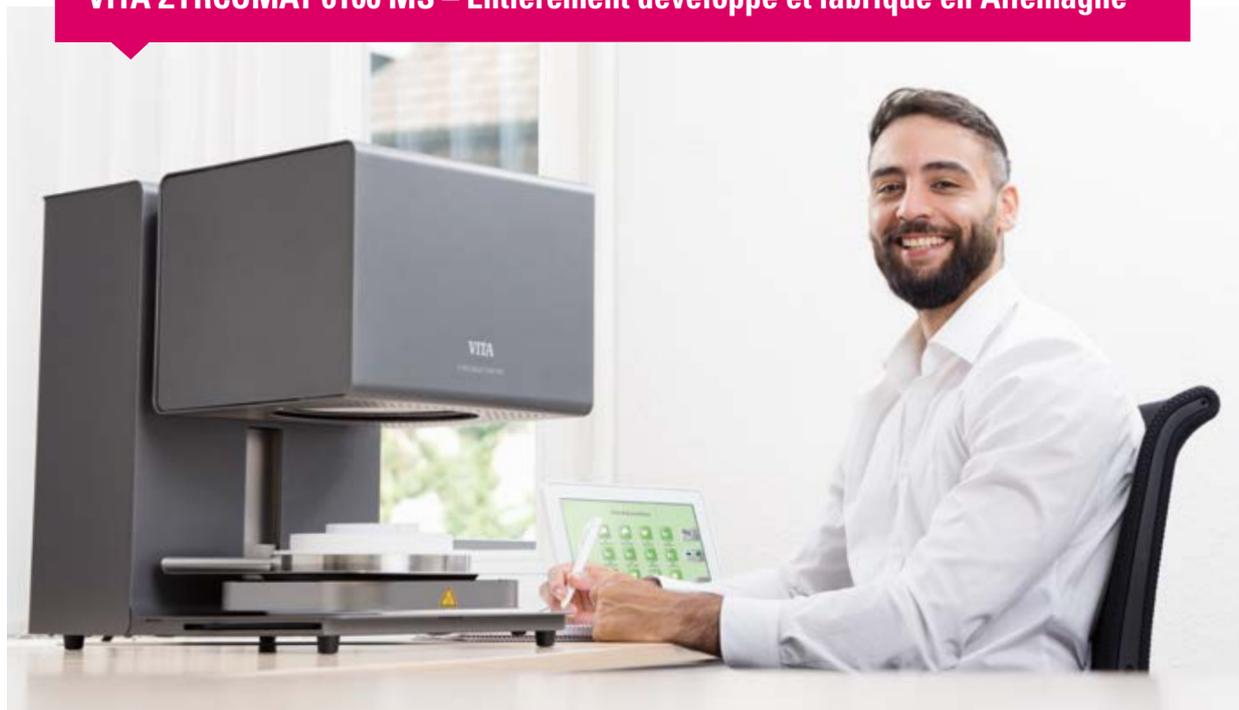
Édition 02.19



VITA – perfect match.

**VITA**

## VITA ZYRCOMAT 6100 MS – Entièrement développé et fabriqué en Allemagne



Chère cliente, cher client,

félicitations et merci d'avoir choisi le four de frittage VITA ZYRCOMAT 6100 MS !

Le VITA ZYRCOMAT 6100 MS est fabriqué selon les normes de qualité les plus strictes et comprend un matériel et un logiciel modernes – pour une utilisation simple et sûre.

Pour pouvoir utiliser le four de frittage de façon sûre et efficace, veuillez lire tout le mode d'emploi avant l'utilisation.

Le mode d'emploi doit toujours être à portée de l'appareil.

Toutes les personnes qui ont pour mission de se servir de l'appareil, de le nettoyer et de l'entretenir doivent le lire et s'y conformer.

Je vous souhaite beaucoup de plaisir et d'excellents résultats !

### **Onur Yildirim**

Chef de produit pour équipements dentaires et accessoires VITA, VITA Zahnfabrik

---

### **Explication des schémas**



Informations système et technique



N. B.



Observation



Processus



Assistance téléphonique  
et support

<b>&gt; 1. Le système modulaire</b>	
1.1 Le four de frittage .....	6
1.2 Les accessoires .....	7

<b>&gt; 2. Première mise en service</b>	
2.1 En quelques étapes au départ du frittage .....	9
2.2 Installation du four de frittage .....	10
2.3 Affichage du statut .....	10
2.4 Mise hors tension du four de frittage et des éléments de commande .....	10

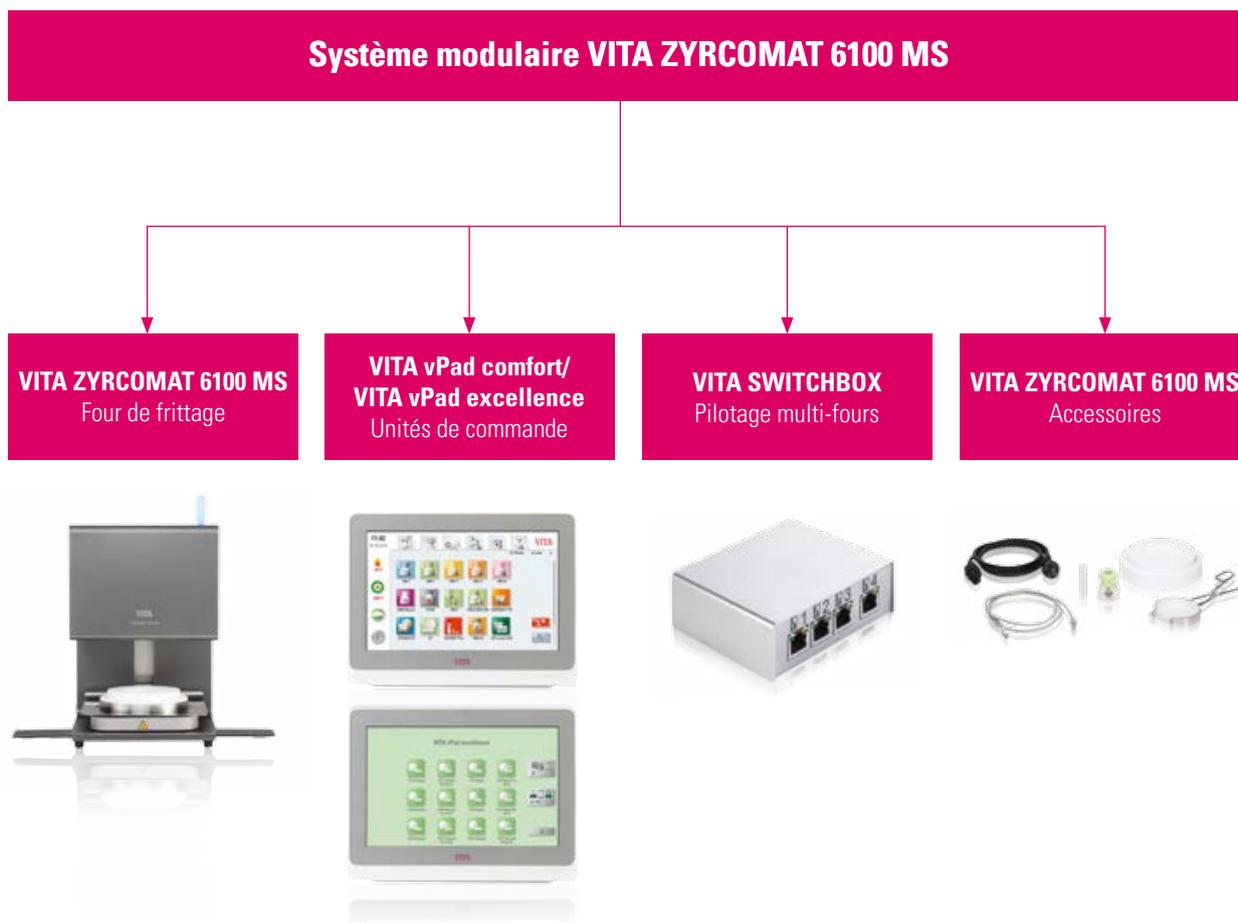
<b>&gt; 3. Ensemble livré / Solutions systèmes</b>	
3.1 Ensemble livré du VITA ZYRCOMAT 6100 MS .....	11
3.2 Solutions systèmes VITA .....	12

<b>&gt; 4. Données techniques / Observations</b>	
4.1 Spécification .....	13
4.2 Conditions d'utilisation .....	13
4.3 Symboles .....	13
4.4 Observations .....	14
4.5 Fonctions de sécurité .....	15
4.6 Nettoyage du four de frittage et des éléments commande .....	16
4.7 Nettoyage de l'enceinte de frittage .....	16
4.8 Isolation de l'enceinte de frittage .....	16

<b>&gt; 5. Informations supplémentaires</b>	
5.1 Garantie VITA et protection des consommateurs .....	17
5.2 Update-Messenger .....	17
5.3 Pièces détachées .....	17
5.4 Brevets et marques déposées .....	17
5.5 Assistance téléphonique et support .....	19



## 1. Le système modulaire



### ! Observation

- Pour utiliser le VITA ZYRCOMAT 6100 MS, utilisez l'unité de commande VITA vPad confort ou VITA vPad excellence.
  - VITA vPad confort permet la commande d'un four unique.
  - VITA vPad excellence permet la commande de jusqu'à quatre fours.

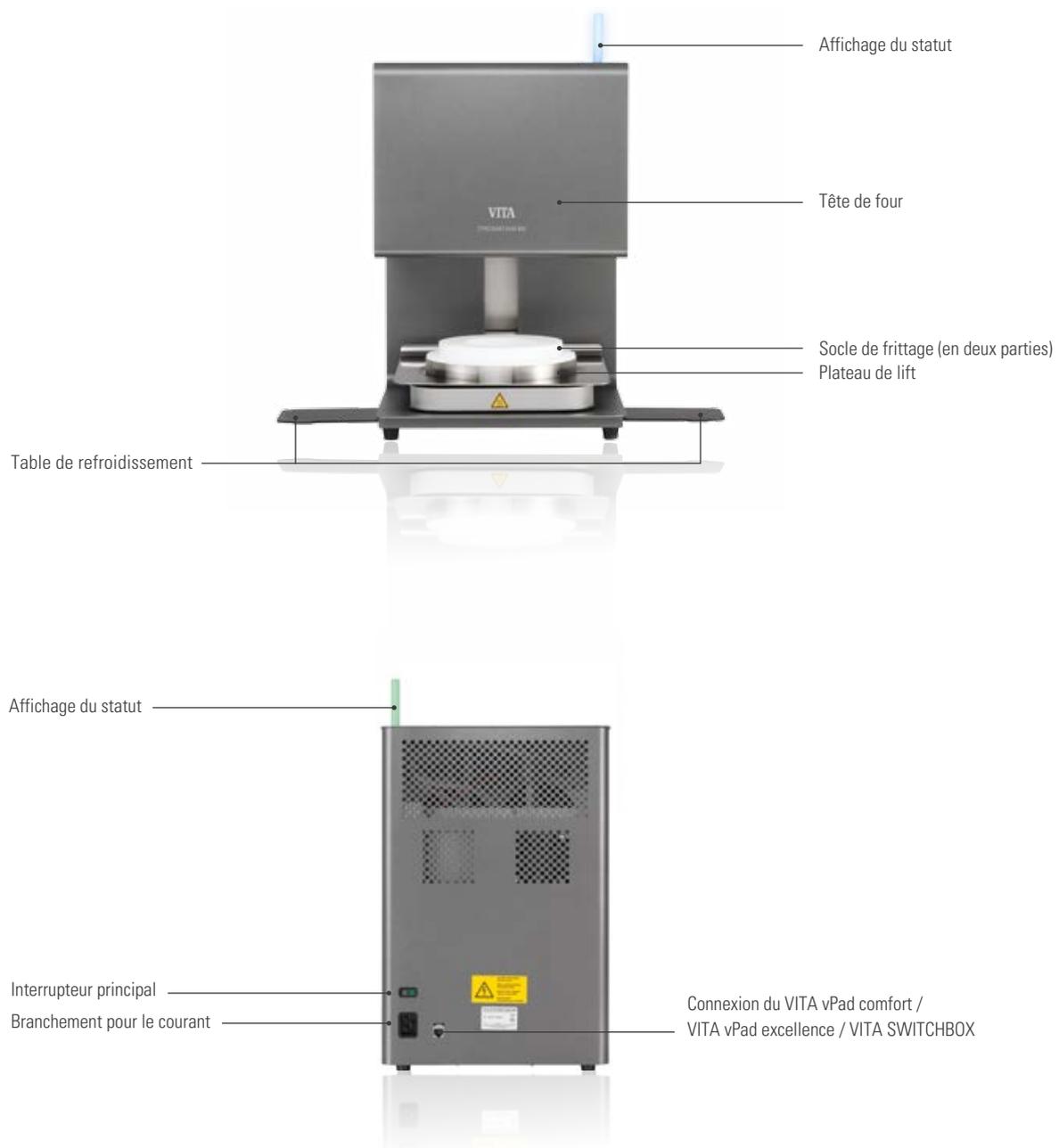
### ! N. B.

- Pour la commande de deux fours VITA ou plus avec VITA vPad excellence, vous avez besoin d'un VITA SWITCHBOX avec câble de raccordement.
- Le VITA SWITCHBOX est un boîtier de commutation permettant de raccorder de deux à quatre fours au vPad excellence.

### 📖 Référence

- Vous trouverez d'autres informations sur l'utilisation de VITA vPad confort/excellence dans le mode d'emploi correspondant (n° 10513, n° 10512) ; à télécharger sur [www.vita-zahnfabrik.com](http://www.vita-zahnfabrik.com)

## 1.1 Le four de frittage



### Observation

- Quoi ? Four de frittage de haute qualité pour des résultats de frittage fiables.
- Pour quoi ? Pour le frittage du dioxyde de zirconium VITA YZ et de tous les matériaux d'armatures à base de  $ZrO_2$  et d' $Al_2O_3$ .

## 1.2 Les accessoires



### Observation

- Quoi ? Jeu d'accessoires fournis à la livraison pour un frittage en tout confort.
- Pour quoi ? Pour le frittage fiable avec VITA ZYRCOMAT 6100 MS.

### N. B.

- Le plateau de frittage doit être placé au centre du socle de frittage. Un frittage à deux niveaux est possible grâce à l'empilement avec les supports de plateau de frittage VITA.
- La capacité des plateaux de frittage est limitée à 40 éléments maximum.
- Dès que le four s'ouvre, il faut veiller à ce que les portes et fenêtres soient fermées afin que les plateaux de frittage ne soient pas soumis à un courant d'air froid.



## **2. Première mise en service**

### **2.1 En quelques étapes au début du frittage**

#### **VITA vPad excellence**



**1** Raccordez le four de frittage et les éléments de commande avec le câble de liaison.



**2** Branchez le four de frittage au réseau électrique.



**3** Actionnez l'interrupteur principal.



**4** Suivez maintenant la configuration initiale guidée.

#### **Observation**

- La première installation guidée explique les étapes centrales (par ex. fixer l'affichage du statut, installer le socle de frittage) jusqu'au premier démarrage de programme.

#### **N. B.**

- Veuillez ne démarrer le programme que lorsque le socle de frittage a été posé.

#### **VITA vPad comfort**

#### **Observation**

- Il n'y a pas de première installation guidée pour le VITA vPad comfort.
- Avant le premier démarrage de programme, veuillez fixer l'affichage du statut, utiliser l'anneau métallique et le clipser dans les sens des aiguilles d'une montre. Puis installer le socle de frittage en deux parties.

#### **N. B.**

- Veuillez ne démarrer le programme que lorsque le socle de frittage a été posé.

## 2.2 Installation du four de frittage

- Assurez-vous que les conditions suivantes sont respectées.

### N. B.

- Installer l'appareil dans un local sec et chauffé de façon à ce qu'il y ait une distance minimum entre le mur et le four de frittage de 50 cm.
- En cas de températures inférieures à 15 °C (par ex. après le transport), laisser l'appareil s'acclimater à la température ambiante pendant environ 60 minutes avant la mise en service.
- Veillez à ce que l'appareil soit installé sur une surface résistante à la chaleur et non inflammable.
- La montée en température de l'appareil et son rayonnement thermique demeurent dans une plage non dangereuse. On ne peut toutefois pas exclure au fil du temps de légères décolorations de surface des meubles et contreplacages fragiles à proximité, provoquées par la chaleur dégagée. Vous devez donc maintenir une distance minimum de 50 cm.
- Évitez d'exposer l'appareil au soleil.
- Ne placez aucun objet inflammable à proximité de l'appareil.
- L'unité de commande ne doit pas être placée dans la zone de rayonnement thermique direct de l'enceinte de frittage.
- L'écart entre le four de frittage et l'élément de commande doit être d'au moins 20 cm.
- Placez l'appareil de façon à pouvoir facilement actionner l'interrupteur principal et retirer la prise électrique. Pour la mise en route, veuillez lire le mode d'emploi de l'élément de commande.
- Il est interdit de raccorder l'appareil à une prise multiple avec rallonge.

## 2.3 Affichage du statut



## 2.4 Mise hors tension du four de frittage et des éléments de commande

- Si l'appareil n'est pas utilisé, remontez le plateau de lift et éteignez l'appareil au moyen de l'interrupteur principal.
- La fermeture de l'enceinte de frittage protège l'isolation et évite l'absorption d'humidité.

### 3. Ensemble livré / Solutions systèmes

#### 3.1 Ensemble livré du VITA ZYRCOMAT 6100 MS

Articles	Ensemble livré
VITA ZYRCOMAT 6100 MS	1
Socle de frittage	2
Réceptacle de frittage	1
Pince	1
150 g billes de ZrO <sub>2</sub>	1
Affichage du statut/colonne lumineuse	1
Câble de raccordement pour l'élément de commande (VITA vPad confort ou VITA vPad excellence)	1
Câble réseau 1) 230 V EU 2) 230 V GB 3) 230 V CN 4) 230 V CH 5) 230 V ZA 6) 230 V AU 7) 230 V IL	1
Carte de garantie pour les appareils VITA (uniquement valide en Allemagne)	1

#### Observation

- Tous les composants VITA ZYRCOMAT 6100 MS peuvent être commandés individuellement.
- Les accessoires suivants peuvent être commandés séparément : caches latéraux, programme de gestion des données de frittage FDS (Firing Data System) pour PC, chiffres magnétiques 1 – 4.

## 3.2 Solutions système VITA



\*) Facultatif : la coloration avec VITA YZ COLORING LIQUIDS ou VITA YZ SHADE LIQUIDS est une étape de processus facultative. Il n'y a pas de coloration pour les pièces brutes préteintées YZ.

\*\*) Facultatif : le montage cosmétique est une étape de processus facultative avec VITA VM 9 et n'a pas lieu dans un concept de restauration monolithique.

## 4. Données techniques / Observations

### 4.1 Spécification

Dimensions (largeur/profondeur/hauteur)	315 mm/500 mm/470 mm (fermé)
Poids	27 kg (laqué)
Carrosserie	Laquée teinte anthracite
Diamètre de l'enceinte de frittage	Diamètre utile 90 mm
Hauteur de l'enceinte de frittage	Hauteur utile 70 mm
Température de la chambre de chauffe	Max. 1 600 °C
Branchement électrique	230 V c.a., 50 Hz
Puissance absorbée	Max. 1 500 watts
Classification	Classe de protection 1
Champ d'applications	Fonctionnement uniquement en intérieur

### 4.2 Conditions d'utilisation

- Veuillez respecter les conditions environnementales suivantes
  - Utilisation en intérieur
  - Température ambiante 2 à 40 °C
  - Humidité relative 80 % à 31 °C
  - Altitude max. 2 000 m
  - Fluctuations de la tension nominale non supérieures à plus/moins 10 %

### 4.3 Symboles

	Tensions dangereuses	Ce pictogramme est un avertissement contre les tensions dangereuses. Avant d'ouvrir l'appareil, il faut le débrancher pour stopper le passage du courant dans l'appareil.
	Tension de charge résiduelle	En cas de démontage du panneau arrière, une tension de charge résiduelle de 400 volts peut subsister au niveau du commutateur sur la platine lorsque l'appareil est débranché.
	Surface chaude	Ce pictogramme attire l'attention sur les surfaces chaudes. Risque de brûlures.
	Observation	Ne pas poser d'objets dans la zone du plateau du lift. Utiliser la table de refroidissement latérale extractible pour déposer les pièces à cuire/cuites.
	Élimination séparée	Cet appareil et tous les accessoires portant ce symbole sont soumis à la directive 2002/96/EC (WEEE) et aux dispositions nationales en vigueur. Dans l'union européenne (UE), ils ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triés. Les appareils usagés peuvent être renvoyés à VITA Zahnfabrik.
	Marquage CE	Le VITA ZYRCOMAT 6100 MS est conforme aux dispositions en vigueur de l'Union Européenne (UE). La déclaration de conformité peut être demandée à VITA (département Affaires réglementaires) sur : <a href="http://www.vita-zahnfabrik.com">www.vita-zahnfabrik.com</a>

## 4.4 Observations

### Principe pour la construction de l'appareil

- La construction de l'appareil répond aux dernières avancées techniques et aux règles de sécurité reconnues.
- Toutefois, en cas d'utilisation non conforme, l'utilisateur met sa vie ou celle de tiers en danger et porte préjudice à l'appareil et à d'autres biens.

### Modes d'utilisation non autorisés

- Ne pas utiliser l'unité de commande avec des objets pointus ou chauds qui risquent d'endommager l'écran tactile.
- L'appareil ne doit pas être utilisé avec des sources d'énergie, des produits etc. soumis à un décret sur les substances dangereuses ou pouvant affecter pour une quelconque raison la santé des utilisateurs avec des équipements modifiés par l'utilisateur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sans socle de frittage. Le socle de frittage doit toujours être placé dans le renforcement prévu à cet effet dans la partie inférieure du four de frittage. L'appareil ne doit pas être utilisé avec un produit narcotique inflammable contenant de l'air ou du gaz hilarant.
- L'appareil est équipé d'un ventilateur. Le ventilateur est commandé par thermostat, la mise en marche et l'arrêt ainsi que la vitesse sont réglés automatiquement. Le ventilateur empêche un échauffement excessif de l'appareil et contribue ainsi à la sécurité de fonctionnement générale. Les orifices sur la partie supérieure de l'enceinte de frittage de même que l'orifice de la plaque arrière ne doivent pas être couverts ou fermés. L'appareil ne doit pas être utilisé sans ventilateur.

### Modes de fonctionnement autorisés

- L'isolation de l'enceinte de frittage se compose de fibres minérales de céramique (index n° 650-017-00-08) qui sont des substances cancérigènes de cat. 2 (annexe VI, EC 1272/2008). En travaillant au niveau de l'enceinte de frittage ou bien lors de l'échange des éléments de chauffage, de la poussière de fibre peut être libérée.
- L'exposition/inhalation de poussière peut s'avérer nuisible pour la santé et provoquer des irritations cutanées, oculaires et respiratoires. Il y a donc lieu de suivre impérativement les indications suivantes lors du remplacement de pièces de l'enceinte de frittage.
  - Porter des vêtements de protection à manches longues.
  - Porter des lunettes et des gants de protection.
  - Utiliser l'aspiration des poussières ou un masque de protection FFP -2.
  - En fin de travail, éliminer la poussière qui s'est déposée sur la peau non protégée avec de l'eau froide.
  - Laver les vêtements de travail utilisés séparément du linge normal.
- L'appareil s'utilise uniquement après avoir lu et compris le mode d'emploi dans son intégralité et sous respect du mode opératoire décrit. Toute autre utilisation que celle indiquée, à savoir par ex. la transformation d'autres produits que ceux prévus ou la manipulation de substances dangereuses ou nocives pour la santé est considérée comme non conforme.
- Les réparations et les tâches de maintenance quel qu'en soit le type ne doivent être effectuées que par un personnel spécialisé formé à cet effet.

## N. B.

- Le fabricant / fournisseur ne sera pas tenu responsable des dommages consécutifs à une utilisation non conforme. L'utilisateur est seul responsable des risques encourus.

## 4.5 Fonctions de sécurité

L'unité de frittage est équipée des dispositifs de sécurité et de surveillance suivants :

1. surveillance de la température par sonde,
2. protection contre les coupures de courant,
3. dispositif anti-coincement,
4. disjoncteurs thermiques,
5. étalonnage automatique de la température.

### **Surveillance des sondes de température**

La surveillance de la température par sonde reconnaît une défaillance du capteur de température dans l'enceinte de frittage. Si une défaillance de la sonde de température est détectée, le chauffage de l'enceinte de frittage est bloqué et un message d'erreur s'affiche.

### **Protection contre les coupures de courant**

L'appareil est équipé d'une protection contre les coupures de courant. Cet élément empêche l'arrêt d'un programme de frittage en cours en cas de microcoupures de courant. Si la durée de la coupure de courant est inférieure à 2 minutes, le programme en cours se poursuit, mais l'écran s'éteint pendant la durée de la coupure de courant. Si la coupure de courant dure plus de 2 minutes, le programme en cours est interrompu. Lorsque le courant est rétabli, l'écran affiche un message d'erreur.

### **Dispositif anti-blocage**

Le déplacement vertical du plateau de lift est commandé par ordinateur. Dans le processus, les objets éventuellement coincés sont détectés et l'entraînement est interrompu au besoin. Cela permet d'éviter des blessures causés par un pincement. Après l'arrêt de l'entraînement, le fonctionnement du système peut se poursuivre sans limitation.

### **Disjoncteurs thermiques**

Les disjoncteurs thermiques se trouvent dans le boîtier de l'unité de frittage et empêchent une surchauffe de cette unité en cas de défaillance de la commande de chauffage en arrêtant le chauffage. En cas de défaillance de ce type, un message d'erreur s'affiche. Il est possible de continuer d'utiliser le système de frittage, une fois celui-ci refroidi. Ce processus peut durer quelques temps.

### **Étalonnage automatique de la température**

L'étalonnage automatique de la température s'effectue avant chaque mise en route de l'appareil.

Cet étalonnage identifie et corrige toute variation survenue au niveau des composants électroniques en matière de mesure et de réglage de la température. Il permet ainsi en cas de fonctionnement prolongé de l'appareil de conserver une température constante dans une plage de  $\pm 1$  °C.

## 4.6 Nettoyage du four de frittage et de l'élément de commande

### Unité de frittage

- Débranchez l'appareil pour le nettoyage.
- Le nettoyage du boîtier ne doit être effectué qu'avec un chiffon humide sans détergent. Ne pas utiliser de liquides ou de solvants inflammables.
- Il n'est pas nécessaire de nettoyer l'intérieur de l'enceinte de frittage.

### Unité de commande

- Nettoyer régulièrement l'écran avec un nettoyant spécial écrans.
- Les nettoyants pour écrans sont particulièrement adaptés puisqu'ils ne créent pas d'éraflure, qu'ils ont un effet antistatique et qu'ils retardent l'apparition de nouvelles salissures.

## 4.7 Nettoyage de l'enceinte de frittage

- En mode Speed, les éléments chauffants sont fortement sollicités par la rapidité de chauffe. La chauffe rapide peut entraîner des craquelures de la couche d'oxydes grise recouvrant les éléments chauffants.
- Ces craquelures nuisent d'une part à la sécurité de fonctionnement des éléments chauffants. D'autre part, les particules de verre éclatées encrassent simultanément le socle et le réceptacle de frittage.
- Il faut régulièrement contrôler visuellement les dépôts de particules de verre ou de poussière de verre. Ces souillures doivent être aspirées. Pour des raisons de santé, il ne faut en aucun cas recourir à de l'air comprimé. Il est impératif de procéder à une cuisson de nettoyage lorsque l'on constate des craquelures de la couche d'oxydation grise au niveau des éléments chauffants. La cuisson de nettoyage reconstitue la couche d'oxydation qui est à nouveau totalement grise.
- La cuisson de nettoyage est expliquée dans le mode d'emploi du VITA vPad confort ou excellence. Veuillez lire également les observations concernant la cuisson de nettoyage figurant dans le mode d'emploi de l'unité de commande.

## N. B.

- Les détériorations de l'écran ou de l'unité de frittage consécutives à une manipulation ou un nettoyage non conforme sont exclues du champ de la garantie VITA.

## 4.8 Isolation de l'enceinte de frittage

Le matériau isolant de l'enceinte de frittage se compose de fibres minérales de céramique (Index n° 650-017-00-08) qui sont des substances cancérigènes de cat. 2 (Annexe VI, EC 1272/2008). En travaillant au niveau de l'enceinte de frittage ou bien lors de l'échange du moufle, de la poussière de fibre peut être libérée. L'inhalation des poussières libérées peut être cancérigène et provoquer des irritations de la peau, des yeux et des organes respiratoires. Pour échanger des pièces de l'enceinte de frittage, veuillez procéder de la manière suivante :

- porter des vêtements de protection à manches longues,
- porter des lunettes et des gants de protection,
- utiliser l'aspiration des poussières ou un masque de protection FFP -2,

en fin de travail, éliminer la poussière qui s'est déposée sur la peau non protégée avec de l'eau froide, laver la blouse utilisée séparément du linge normal.

## N. B.

- Des fissures de l'isolation ne peuvent pas être évitées en raison de l'effet des hautes températures ainsi que des changements de température. Celles-ci n'influencent pas le résultat du frittage.

## **5. Informations complémentaires**

### **5.1 Garantie et protection des consommateurs VITA**

Le document de garantie VITA et de protection des consommateurs peut être consulté sur la page Internet de VITA Zahnfabrik ou sous le lien suivant : <https://www.vita-zahnfabrik.com/de/oeffen/Vita-garantie-50694,27568.html>

### **5.2 Update Messenger**

Des mises à jour logicielles peuvent être téléchargées sur le site web du fournisseur VITA Zahnfabrik. De plus, sous <http://www.vita-zahnfabrik.com/updatemessenger>, vous pourrez vous enregistrer pour être automatiquement informé via Update-Messenger et par courriel de toutes les actualités et mises à jour concernant l'appareil.

### **5.3 Pièces détachées**

Les pièces détachées doivent correspondre au cahier des charges technique établi par le fabricant. Les pièces détachées originales VITA correspondent toujours à ce cahier des charges.

### **5.4 Brevets et marques commerciales**

VITA ZYRCOMAT® 6100 MS est une marque déposée de VITA Zahnfabrik. Les autres marques citées dans ce document sont la propriété des entreprises concernées.



## **5.5 Assistance téléphonique et support**

### **Nous sommes à votre disposition pour toute aide complémentaire**

#### ▶ **Assistance téléphonique et service commercial**

Pour passer commande et pour toute question concernant la livraison, les produits ainsi que les supports publicitaires, M. Udo Wolfner et son équipe du service interne sont à votre disposition.

**Tél. +49 (0) 7761 / 56 28 84**

**Fax +49 (0) 7761 / 56 22 99**

**de 8 h à 17 h HEC**

**Courriel [info@vita-zahnfabrik.com](mailto:info@vita-zahnfabrik.com)**

#### ▶ **Assistance technique en ligne**

Pour toute question technique concernant les produits CFAO VITA, nos conseillers techniques, Ralf Mehlin ou Daniel Schneider sont à votre disposition.

**Tél. +49 (0) 7761 / 56 22 22**

**Fax +49 (0) 7761 / 56 24 46**

**de 8 h à 17 h HEC**

**Courriel [info@vita-zahnfabrik.com](mailto:info@vita-zahnfabrik.com)**

#### ▶ **SAV VITA**

En cas de question sur les appareils VITA, l'équipe du SAV VITA est à votre disposition.

**Tél. +49 (0) 7761 / 56 21 11**

**Fax +49 (0) 7761 56 21 02**

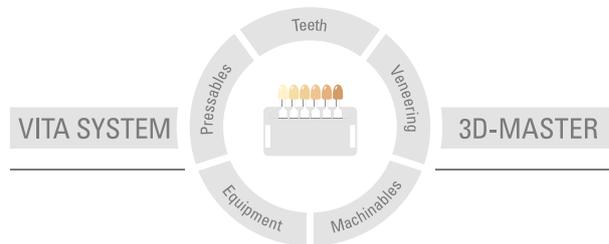
**de 8 h à 17 h HEC**

**Courriel [instruments-service@vita-zahnfabrik.com](mailto:instruments-service@vita-zahnfabrik.com)**

#### ▶ **Vous trouverez les coordonnées d'autres contacts internationaux sur [www.vita-zahnfabrik.com/contacts](http://www.vita-zahnfabrik.com/contacts)**



Informations supplémentaires sur VITA ZYRCOMAT® 6100 MS  
sur [www.vita-zahnfabrik.com](http://www.vita-zahnfabrik.com)



**N.B.** Nos produits doivent être mis en œuvre selon le mode d'emploi. Notre responsabilité n'est pas engagée pour les dommages résultant d'une manipulation ou d'une mise en œuvre incorrectes. En outre, l'utilisateur est tenu de vérifier, avant utilisation, que le produit est approprié à l'usage prévu. Notre responsabilité ne peut être engagée si le produit est mis en œuvre avec des matériaux et des appareils d'autres marques, non adaptés ou non autorisés et qu'il en résulte un dommage. Le VITA Modulbox n'est pas un composant obligatoire du produit. Date d'édition : 02.19

Cette nouvelle édition du mode d'emploi rend caduque toutes les versions antérieures. La version la plus récente se trouve toujours sur le site [www.vita-zahnfabrik.com](http://www.vita-zahnfabrik.com)

**VITA ZYRCOMAT® 6100 MS** porte le marquage CE conformément à la directive CE 2006/95/CE, 2004/108/CE et 2011/65/CE.

Les produits/systèmes d'autres fabricants cités dans ce document sont des marques déposées des fabricants respectifs.

# VITA

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG  
Spitalgasse 3 · 79713 Bad Säckingen · Germany  
Tel. +49(0)7761/562-0 · Fax +49(0)7761/562-299  
Hotline: Tel. +49(0)7761/562-222 · Fax +49(0)7761/562-446  
[www.vita-zahnfabrik.com](http://www.vita-zahnfabrik.com) · [info@vita-zahnfabrik.com](mailto:info@vita-zahnfabrik.com)  
 [facebook.com/vita.zahnfabrik](https://facebook.com/vita.zahnfabrik)